

# SELECTED BIBLIOGRAPHY OF ORAL LITERATURE

## Table of Contents

<b>General.</b> .....	<b>2</b>
<b>Africa.</b> .....	<b>3</b>
<b>Borneo.</b> .....	<b>5</b>
<b>Other Asia and Australia.</b> .....	<b>6</b>
<b>European and Anglo-American.</b> .....	<b>6</b>
<b>Native American and First Nations.</b> .....	<b>7</b>
<b>South and Central American.</b> .....	<b>9</b>
<b>Theory and Practice.</b> .....	<b>9</b>
<b>Introductory Bibliography for the Transition from an Oral Society.</b> .....	<b>15</b>
<b>Introductory Bibliography for Understanding Figurative Language for the Cultural Dictionary.</b> .....	<b>16</b>

## Selected Bibliography of Oral Literature

### GENERAL

Bauman, Richard & Joel Sherzer

1974 Explorations in the Ethnography of Speaking. London: Cambridge University Press.

Cohen, P.S.

1969 Theories of Myth. *Man* 4: 337-353.

Colby, B.N. and J.L. Peacock

1973 Narrative. *In Handbook of Social and Cultural Anthropology*, ed. J.J. Honigmann. Chicago: Rand McNally.

Edwards, Viv, and Thomas J. Sienkewicz

1990 Oral Cultures Past and Present: Rappin' and Homer. Massachusetts: Basil Blackwell.

Finnegan, Ruth

1976 What is Oral Literature Anyway? *In Benjamin A. Stolz and Richard S. Shannon (eds.). Oral Literature and the Formula*. Ann Arbor: Centre for Coordination of Ancient and Modern Studies, University of Michigan.

Georges, R. A.

1969 Toward an Understanding of Storytelling Events. *Journal of American Folklore* 82: 313-28.

Jacobs, Melville

1959 The Content and Style of an Oral Literature. Chicago: University of Chicago Press.

Jacobs, M.

1964 Oral Literature. *In Pattern in Cultural Anthropology*. Homewood, IL: Dorsey.

Jason, H.

1969 A Multidimensional Approach to Oral Literature. *Current Anthropology* 10: 413-426.

Kellogg, Robert

1973 Oral Literature. *New Literary History* 5(1): 55-66.

- Murphy, William P.  
1978 Oral Literature. *Annual Review of Anthropology* 7: 113-36.
- Nagler, Michael T.  
1967 Towards a Generative View of the Oral Formula. *Transactions and Proceedings of the American Philological Association* 98: 269-311.
- Nugent, Christopher M.B.  
2010 *Manifest in Words, Written on Paper: Producing and Circulating Poetry in Tang Dynasty China*. Harvard-Yenching Institute Monograph Series 70. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Philip, Etyang  
2010 *Folklore and Oral Literature Defined*. Kenyatta University Department of Literature.  
[http://www.kenyatta.academia.edu/EjakaitpapaEtyang/.../Folklore\\_and\\_oral\\_literature](http://www.kenyatta.academia.edu/EjakaitpapaEtyang/.../Folklore_and_oral_literature).
- Sebeok, Thomas A., Ed.  
1955 *Myth: A Symposium*. Bloomington: Indiana University Press.
- Tonkin, Elizabeth  
1992 *Narrating Our Past: The Social Construction of Oral History*. London: Cambridge University Press.
- Wallace, Wanda T.  
1994 Memory for Music: Effect of Melody on Recall of Text. *Journal of Experimental Psychology: Learning, Memory, and Cognition* 20 (6): 1471-1485.
- Weiner, James F.  
1994 Myth and Metaphor. *In Companion Encyclopedia of Anthropology*. Tim Ingold, ed. Pp. 591-612. New York and London: Routledge.
- Welsh, Andrew  
1978 *Roots of Lyric: Primitive Poetry and Modern Poetics*. Princeton: Princeton University Press.
- Winner, Thomas G.  
1958 *The Oral Art and Literature of the Kazakhs of Russian Central Asia*. Durham, N.C.: Duke University Press.

## ***AFRICA***

Belcher, Stephen

- 1999 Epic Traditions of Africa. Indianapolis: University of Indiana Press.
- Biebuyck, Daniel and Kahombo C. Mateene  
 1971 The Mwindo Epic from the Banyanga (Congo Republic). Berkeley and Los Angeles: University of California Press.
- Bieseke, Megan  
 2009 Ju|'hoan Folktales: Transcriptions and English Translations: A Literacy Primer by and for Youth and Adults of the Ju|'hoan Community. Victoria, B.C.: Kalahari People's Fund.
- Cancel, Robert  
 1988-89 "Three African (Oral) Narrative Versions: Text, Tradition and Performance." *The American Journal of Semiotics* VI(1):85-109.
- 1989 *Allegorical Speculation in an Oral Society: The Tabwa Narrative Tradition*. Series in Modern Philology, no. 122. Berkeley: University of California Press.
- 1993 "Literature in African Languages: Perspectives on Culture and Identity." *In A History of Twentieth-Century African Literature*. Oyekan Owomoyela, ed. Pp. 285-310. London and Lincoln: University of Nebraska Press.
- 2004 "Festivals: Mutomboko Festival of the Lunda". *In African Folklore: An Encyclopedia*. Philip M. Peek and Kwesi Yankah, eds. Pp. 123-25. New York and London: Routledge.
- 2012 *Storytelling and Telling Stories in Northern Zambia: Theory, Method, Practice and Other Necessary Fictions*. Cambridge: Open Book Publishers.
- Finnegan, Ruth  
 2007 *The Oral and Beyond: Doing Things with Words in Africa*. Chicago: The University of Chicago Press.
- Gachanja, Muigai Wa  
 1987 *The Gikuyu Folk Story: Its Structure and Aesthetics*, Ph.D. Dissertation. Atlanta: Emory University.
- Goody, Jack, and S. W. D. K. Gandah  
 2002 *The Third Bagre: A Myth Revisited*. Durham: Carolina Academic Press.
- Mhando, Jacob  
 2008 *Safeguarding Endangered Oral Traditions in Africa*. Report by National Museums of Kenya for UNESCO: Kenya.

Nandwa and Bukenya

1983 African Oral Literature for Schools. Nairobi: Longman Kenya.

Okpewho, Isidore

1992 African Oral Literature: Backgrounds, Character, and Continuity. Indianapolis: University of Indiana Press.

Seitel, Peter

1999 The Powers of Genre: Interpreting Haya Oral Literature. New York: Oxford University Press.

Soriente, Antonia

2006 Mencilèny & Usung Bayung Marang: A collection of Kenyah Stories in the Òma Lógh and Lebu' Kulit Languages. Atma Jaya University Press.

### ***BORNEO***

Appell, G. N.

1990 Guide to the Varieties of Oral Literature Found in Borneo. Borneo Research Bulletin 22:98-113.

1996 The Sabah Oral Literature Project: Report for the Period 1986 to 1995. Borneo Research Bulletin 27:140-146.

Geddes, W. R.

1957 Nine Dayak Nights. Melbourne: Oxford University Press.

Masing, James Jemut

1997 The Coming of the Gods: An Iban Invocatory Chant (Timang Gawai Amat) of the Baleh River Region, Sarawak (Vol. 1&2). Canberra: Australian National University Press.

Morgan, Stephanie

1992 Outline for a Collector's Question List for Bornean Oral Literature and Verbal Tradition. Borneo Research Bulletin 24:112-139.

Rubenstein, Carol

1973 Poems of Indigenous peoples of Sarawak: Some of the Songs and Chants. Sarawak Museum Journal 21, No. 42 (Parts I and II).

Sandin, Benedict

1977 Gawai Burong: The Chants and Celebrations of the Iban Bird Festival, edited with an introduction by C. A. Sather. Pulau Pinang: Penerbit Universiti Sains Malaysia for Pusat Pengajian Ilmu Sains Kemasyarakatan.

Sather, Clifford

2001 Seeds of Play, Words of Power. Kuala Lumpur: The Tun Jugah Foundation.

2005 Words, Poetics, and the Disclosure of Meaning in Ibanic Shamanic Rituals. *In Suomen Antropologi: Journal of the Finnish Anthropological Society* 30(2):24-43.

2006 Iban Augury (Island of Borneo). *In Les Messagers divins: aspects esthétiques et symboliques des oiseaux en Asie du Sud-Est (Divine Messengers: Bird Symbolism and Aesthetics in Southeast Asia)*. Pierre Le Roux and Bernard Sellato, eds. IRASEC.

Sutlive, Vinson H.

2011 Seeds of Sorrow, Words of Hope: An Ethnographic Study of Iban Death Chants. Kuching: Tun Jugah Foundation.

Sweeney, Amin

1987 A Full Hearing: Orality and Literacy in the Malay World. Berkeley: University of California Press.

#### ***OTHER ASIA AND AUSTRALIA***

Barua, Birinchi Kumar

1964 History of Assamese Literature. Honolulu: East-West Center Press.

Blackburn, Stuart H., with Peter J. Claus, Joyce B. Flueckiger, and Susan B. Wadley, eds.

1989 Oral Epics of India. Los Angeles: University of California Press.

Dimcock, Edward

1975 The Literature of India: An Introduction. Chicago: University of Chicago Press.

Knappert, January

1995 Pacific Mythology: An Encyclopedia of Myth and Legend. London: Diamond Books.

LeRoy, John

1985 Kewa Tales. Vancouver: The University of British Columbia Press.

Lim Pui Huen, P., with James H. Morrison, and Kwa Chong Guan, eds.

- 1998 Oral History in Southeast Asia: Theory and Method. Singapore: National Archives of Singapore and Institute of Southeast Asian Studies.
- Rumsey, A. & D. Niles (ed.)  
 2011 Sung Tales from the Highlands of Papua New Guinea: Studies in Form, Meaning and Sociocultural Context. Canberra: ANU EPress.
- Sweeney, Amin  
 1994 Malay Word Music: A Celebration of Oral Creativity. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Wickett, Elizabeth  
 2012 Seers, Saints and Sinners: The Oral Tradition of Upper Egypt. New York: I.B. Tauris & Co Ltd.
- Wickett, Elizabeth  
 2012 Firebird Publications in Oral Literature.
- EUROPEAN AND ANGLO-AMERICAN*
- Beyer, Harald  
 1979 A History of Norwegian Literature. Einar Haugen, ed. and trans. New York: New York University Press for The American Scandinavian Foundation.
- Byock, Jesse L., ed.  
 1990 The Sage of the Volsungs: The Norse Epic of Sigurd the Dragon Slayer. Los Angeles: University of California Press.
- Davenport, Tony  
 2004 Medieval Narrative: An Introduction. New York: Oxford University Press.
- Foley, John Miles  
 1990 Traditional Oral Epic: The Odyssey, Beowulf, and the Serbo-Croatian Return Song. Berkeley: University of California Press.
- Friberg, Eino, trans.  
 1988 The Kalevala: Epic of the Finnish People. George C. Schoolfield, ed. Helsinki: Otava Publishing Company.
- Ginzburg, Carlo  
 1991 Ecstasies: Deciphering the Witches' Sabbath. New York: Pantheon.

- Herzfeld, M  
 1977 Ritual and Textual Structures: the Advent of Spring in Rural Greece. *In Text and Context: The Social Anthropology of Tradition*, ed. R.K. Jain, p. 29-50. Philadelphia: Inst. Study Hum. Issues.
- Kalinke, Marianne E.  
 1990 Bridal-quest Romance in Medieval Iceland. *Islandica XLVI*. Ithaca: Cornell University Press.
- Johnston, George, trans.  
 1994 *Thrand of Gotu: Two Icelandic Sagas*. Erin, Ontario: Porcupine Press.
- Putter, Ad W.  
 1996 *An Introduction to the Gawain-poet*. London: Longman.
- Revel, Nicole  
 2000 *The Quest for a Wife (La Quête en épouse)*. Paris: Langues & Mondes/L'Asiatheque and UNESCO.
- Watkins, Calvert  
 1995 *How to Kill a Dragon*. Oxford: Oxford University Press.

***NATIVE AMERICAN AND FIRST NATIONS***

- Cruikshank, Julie  
 2000 *The Social Life of Stories: Narrative and Knowledge in The Yukon Territory*. Vancouver: University of British Columbia Press.
- Darnell, Regna  
 1974 *Correlates of Cree Narrative Performance*. *In Richard Bauman and Joel Sherzer (eds.) Explorations in the Ethnography of Speaking*. London: Cambridge University Press.
- Dauenhauer, Nora Mark, and Richard Dauenhauer, eds  
 1987 *Haa Shuká, Our Ancestors: Tlingit Oral Narratives*. Seattle: University of Washington Press.
- de Laguna, Frederica, and Dale DeArmond  
 1995 *Tales from the Dena: Indian Stories from the Tanana, Koyukuk, and Yukon Rivers*. Seattle: University of Washington Press.



- Hulan, Renée, and Renate Eigenbrod, eds.  
 2008 Aboriginal Oral Tradition: Theory, Practice, Ethics. Winnipeg: Fernwood Publishing.
- Hymes, Dell  
 1977 Discovering Oral Performance and Measured Verse in American Indian Narrative. *New Literary History* 8: 431-458.  
 1981 "In Vain I Tried to Tell You": Essays in Native American Ethnopoetics. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- Mishler, Craig, and William E. Simeone  
 2004 Han: People of the River- Hän Hwëch'in. Fairbanks: University of Alaska Press.
- Mishler, Craig, ed.  
 2001 Neerihinjik: We Traveled from Place to Place. The Gwich'in Stories of Johnny and Sarah Frank. 2<sup>nd</sup> Edition. Fairbanks, AK: Alaska Native Language Center.
- Nadasdy, Paul  
 2003 Hunters and Bureaucrats: Power, Knowledge, and Aboriginal-State Relations in the Southwest Yukon. Vancouver: University of British Columbia Press.
- Preston, Richard J.  
 2002 Cree Narrative: Expressing the Personal Meaning of Events. Second Edition. McGill-Queen's University.
- Ruppert, James, and John W. Bernet, eds.  
 2001 Our Voices: Native Stories of Alaska and the Yukon. Toronto: University of Toronto Press.
- Tedlock, Denis  
 1972 Finding the Center: Narrative Poetry of the Zuni Indians. Trans. Denis Tedlock. New York: The Dial Press
- Tikalsky, Frank, and Catherine A. Euler  
 2010 The Sacred Oral Tradition of the Havasupai. University of New Mexico Press.
- Treuer, Anton  
 2001 Living Our Language: Ojibwe Tales & Oral Histories. Minnesota Historical Society Press.

***SOUTH AND CENTRAL AMERICAN***

Saíz, Próspero  
1996 Chants of Nezahualcoyotl and Obsidian Glyph. Madison: Ghost Pony Press.

*THEORY AND PRACTICE*

Appell, G. N., and Laura W. R. Appell  
2012 The Sabah Oral Literature Project: Theory and Methods. Sabah Oral Literature Project Publication No. 1. Phillips, ME: Firebird Foundation for Anthropological Research.

Baum, Willa K.  
1977 Transcribing and Editing Oral History. Nashville: American Association for State and Local History.

Bauman, Richard  
1975 Verbal Art as Performance. *American Anthropologist* 77: 290-311.  
1986 Story, Performance, and Event. Cambridge: University of Cambridge.

Brogan, Terry V. F.  
1996 The Princeton Handbook of Multicultural Poetries. Princeton: Princeton University Press.

Dundes, Alan  
1987 Parsing Through Customs: Essays by a Freudian Folklorist. Madison: University of Wisconsin Press.

Dundes, Alan, ed.  
1984 Sacred Narrative: Readings in the Theory of Myth. Berkeley: University of California Press.  
1988 The Flood Myth. Berkeley: University of California Press.

Elliott, Jane  
2005 Using Narrative in Social Research: Qualitative and Quantitative Approaches. Sage Publications.

Finnegan, Ruth  
1992 Oral Traditions and the Verbal Arts: A Guide to Research Practices. ASA Research Methods. London: Routledge Press.

Fussell, Paul  
1979 Poetic Meter and Poetic Form: Revised Edition. New York: McGraw-Hill.

- Georges, Robert A.  
1969 Towards an Understanding of Storytelling Events. *Journal of American Folklore* 82: 313-328.
- Gossen, Gary H.  
1972 Chamula Genres of Verbal Behavior *in* Americo Paredes and Richard Bauman (eds.) *Towards New Perspectives in Folklore*. Austin: The University of Texas Press: 146-167.  
  
1989(1974) To speak with a heated heart: Chamula canons of style and good performance. *In* Richard Bauman and Joel Sherzer (eds.) *Explorations in the Ethnography of Speaking*, 2<sup>nd</sup> Ed. New York: Cambridge University Press: 389-413.
- Gunn, Giles  
1987 *The Culture of Criticism and the Criticism of Culture*. New York: Oxford University Press.
- Hobsbaum, Philip  
1996 *Metre, Rhythm and Verse Form*. London: Routledge Press.
- Hoopes, James  
1979 *Oral History: An Introduction for Students*. Chapel Hill: University of North Carolina Press.
- Ives, Edward D.  
1974 *The Tape-recorded Interview: A Manual for Field Workers in Folklore and Oral History*. Knoxville: University of Tennessee Press.
- Jung, C. G., and C. Kerényi  
1963 *Essays on a Science of Mythology: The Myths of the Divine Child and the Divine Maiden*. Translated by R. F. C. Hull. New York: Harper Torchbooks.
- Karpeles, Maud, ed.  
1958 *The Collecting of Folk Music and Other Ethnomusicological Material: A Manual for Field Workers*. London: International Folk Music Council and the Royal Anthropological Institute of Great Britain and Ireland.
- Kovach, Margaret  
2010 *Indigenous Methodologies: Characteristics, Conversations, and Contexts*. Toronto: University of Toronto Press.
- Leach, Edmund

- 1961 Levi-Strauss in the Garden of Eden: An Examination of Some Recent Development in the Analysis of Myth. *Transactions of the New York Academy of Science* series 2: 23(4): 386-396.
- Leach, Edmund, ed.  
1967 *The Structural Study of Myth and Totemism*. London: Tavistock Publications.
- Leach, Edmund  
1969 *Genesis as Myth and Other Essays*. London: Jonathan Cape.
- Leeming, David, and Margaret Leeming  
1994 *A Dictionary of Creation Myths*. New York: Oxford University Press.
- LeRoy, John  
1985 *Fabricated World. An Interpretation of Kewa Tales*. Vancouver: The University of British Columbia Press.
- Levi-Strauss, Claude  
1955 *The Structural Study of Myth*. *In Myth: A Symposium*. Thomas A. Sebeok, ed. Philadelphia: American Folklore Society.  
  
1969 *The Raw and the Cooked: Introduction to Science of Mythology: 1*. New York: Harper and Row.  
  
1973 *From Honey to Ashes: Introduction to a Science of Mythology: 2*. New York: Harper and Row.  
  
1978 *Myth and Meaning*. London: Routledge and Kegan Paul.  
  
1984 *Anthropology and Myth: Lectures 1951-1982*. Oxford: Blackwell.
- Lomax, Alan  
1968 *Folk Song Style and Culture*. Washington: American Association for the Advancement of Science publication no. 88.  
  
1976 *Cantometrics: an approach to the anthropology of music*. Audio cassettes and handbook. University of California Extension Media Center.
- Lord, Albert Bates  
1938 *Homer and Huso II: Narrative Inconsistencies in Homer and Oral Poetry*. *Transactions of the American Philological Association* 69:439-445.  
  
1951a *Composition by Theme in Homer and South Slavic Epos*. *Transactions of the American Philological Association* 82:71-80.

- 1951b Yugoslav Epic Poetry. *International Folk Music Journal* 3:57-61.
- 1953 Homer's Originality: Oral Dictated Texts. *Transactions of the American Philological Association* 84:124-134.
- 1956 The Role of Sound Patterns in Serbo-Croatian Epic. *In* For Roman Jakobson. Pp. 301-305. The Hague: Mouton.
- 1959 The Poetics of Oral Creation. *In* *Comparative Literature: Proceedings of the Second Congress of the International Comparative Literature Association*. Werner P. Friedrich, ed. Pg 1-6. Chapel Hill: University of North Carolina Press.
- 1960 *The Singer of Tales*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- 1962 Homeric Echos in Bihac. *Zbornik za narodno zivot i obicaje juznih slavena* 40:313-320.
- 1965 Beowulf and Odysseus. *In* *Franciplegius: Medieval and Linguistic Studies in Honor of Francis Peabody Magoun, Jr.* Jess B. Bessinger and Robert P. Creed, eds. New York: New York University Press.
- 1967a Homer as an Oral Poet. *Harvard Studies in Classic Philology* 72:1-46.
- 1967b The Influence of a Fixed Text. *In* *To Honor Roman Jakobson: Essays on the Occasion of His Seventieth Birthday (11 October 1966)*. Pp. 1199-1206 *Janua Linguarum, Series Major, No. 32, vol 2*. The Hague: Mouton.
- 1969 The Theme of the Withdrawn Hero in Serbo-Croatian Oral Epic. *Prilozi za knjizevost, jezik, istoriju i folklor* 35:18-30.
- 1970 Tradition and the Oral Poet: Homer, Huso and Avdo Medjedovic. *In* *Atti del convegno internazionale sul tema: La poesia epica e la sua formazione*, edited by Enrico Cerulli et al. Pp. 13-28. *Problemi Attuali di Scienza e di Cultura*, no 139. Rome: Accademia Nazionale dei Lincei.
- 1971 An Example of Homeric Qualities of Reception in Medjedovic's "Smailagic Meho" *In* *Seta Slavica In Memoriam Aloisii Schmuas: Gedenkschrift fur Alois Schmuas*. Wolfgang Gesemann, Johannes Holthusen, Erwin Koschmieder, Ilse Kunert, Peter Rehder, and Erwin Wedel, eds. Pp. 458-464. Munich: Rudolf Trofenik.
- 1972 The Effect of the Turkish Conquest on Balkan Oral Tradition. *In* *Aspects of the Balkans: Continuity and Change*. Henrick Birnbaum and Speros Vryonis, Jr., eds. Pp. 298-318. The Hague: Mouton.

- 1975 Perspectives on Recent Works on Oral Literature. *In Oral Literature: Seven Essays.* Joseph Duggan, ed. Pp. 41-61. Edinburgh: Scottish Academic Press.
- 1976 The Traditional Song. *In Oral Literature and The Formula.* Benjamin Stoltz and Richard S. Shannon III, eds. Pp. 1-15. Ann Arbor: Center for the Coordination of Ancient and Modern Studies.
- 1981 Memory, Fixity and Genre in Oral Tradition Poetries. *In Oral Traditional Literature.* John M. Foley, ed. Pp. 451-461. Bloomington, IN: Slavica Publishers.
- 1986a The Merging of Two Worlds: Oral and Written Poetry as Carriers of Ancient Values. *In Oral Tradition in Literature: Interpretation in Context.* John M. Foley, ed. Pp. 19-64. Columbia, MO: University of Missouri Press.
- 1986b Perspectives on Recent Work on the Oral Traditional Formula. *Oral Tradition* I:467-503.
- 1987 The Nature of Oral Poetry. *In Comparative Research on Oral Traditions: A Memorial for Milman Parry.* John M. Foley, ed. Pp. 313-349. Bloomington, IN: Slavica Publishers.
- 1991 *Epic Singers and Oral Tradition.* Ithaca: Cornell University Press.
- Mackay, Nancy  
 2007 *Curating Oral Histories: From Interview to Archive.* Left Coast Press, Inc.
- Maranda, Pierre, and Elli Kongas Maranda, eds.  
 1971 *Structural Analysis of Oral Tradition.* Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- McGoldrick, Monica, and Randy Gerson  
 1985 *Genograms in Family Assessment.* New York: W. W. Norton.
- Mitchell, W. J. T., ed.  
 1980 *On Narrative.* Chicago: University of Chicago Press.
- Nathhorst, Bertel  
 1969 Formal or Structural Studies of Traditional Tales: The Usefulness of Some Methodological Proposals Advanced by Vladimir Propp, Alan Dundes, Claude Levi-Strauss and Edmund Leach. *Acta Universitatis Stockholmiensis (Stockholm Studies in Comparative Religion)* 9.

- O'Flaherty, Wendy Doniger  
 1988 *Other Peoples' Myths: The Cave of Echoes*. New York: Macmillan.
- Parry, Adam  
 1971 *The Making of Homeric Verse: the Collected Papers of Milman Parry*. Oxford: Clarendon Press.
- Parry, Milman  
 1923 *A Comparative Study of Diction as One of the Elements of Style in Early Greek Epic Poetry*. M.A. Thesis, University of California, Berkeley.
- 1928a *L'Ephithete traditionnelle dans Homere: Essai sur un probleme de style homerique*. *In Les Belles Lettres*. Paris: Societe Editrice.
- 1928b *Les Formulaires et la Métrique d'Homère*. *In Les Belles Lettres*. Paris: Société Editrice.
- 1929 *The Distinctive Character of Enjambemet in Homeric Verse*. *Transactions of the American Philological Association* 60:200-220.
- 1930 *Studies in the Epic Technique of Oral Verse-Making. I. Homer and Homeric Style*. *Harvard Studies in Classical Philosophy* 41:73-147.
- 1932 *Studies in the Epic Technique of Oral Verse-Making. II. The Homeric Language as the Language of Oral Poetry*. *Harvard Studies in Classical Philology* 43:1-50.
- 1933-35 *Cor Huso: Studies of Southslavic Song*. *Field Notes, Expedition to Yugoslavia*.
- 1936 *On Typical Scenes in Homer*. *Classical Philology* 31:57-60.
- 1937 *About Winged Words*. *Classical Philology* 32:59-63.
- Rank, Otto, with Lord Raglan, and Alan Dundes  
 1990 *In Quest of the Hero*. Princeton: Princeton University Press.
- Rubin, David C.  
 1995 *Memory in Oral Traditions: The Cognitive Psychology of Epic, Ballads, and Counting-Out Rhymes*. New York: Oxford.
- Schechner, Richard  
 1994 *Ritual and Performance* *in* Tim Ingold (ed.) *Companion Encyclopedia of Anthropology: Humanity, Culture and Social Life*. London: Routledge. 613-647.
- Sillitoe, Paul

- 1998 The Development of Indigenous Knowledge: A New Applied Anthropology. *Current Anthropology* 39(2):223-252.
- Silverman, Sydel, and Nancy J. Parezo, eds.  
 1995 *Preserving the Anthropological Record*. Second Edition. New York: Wenner-Gren.
- Stolz, Benjamin A., and Richard S. Shannon III, eds.  
 1976 *Oral Literature and the Formula*. Ann Arbor: Center for the Coordination of Ancient and Modern Studies.
- Strenski, Ivan  
 1987 *Four Theories of Myth in Twentieth-Century History*. Iowa City: University of Iowa Press.
- Tedlock, Dennis  
 1971 On the Translation of Style in Oral Narrative. *Journal of American Folklore* 84: 114-133.  
 1983 *The Spoken Word and the Work of Interpretation*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- Vansina, Jan  
 1961 *Oral Tradition: A Study in Historical Methodology*. London: Routledge and Kegan Paul.  
 1985 *Oral Tradition as History*. Madison: University of Wisconsin Press.
- Winsey, Valentine Rossilli  
 1992 *Your Self as History: Family History and Its Effects on Your Personality: A Research Guide*. New York: Pace University Press.
- Wuthnow, Robert, et al.  
 1984 *Cultural Analysis: The Work of Peter L. Berger, Mary Douglas, Michel Foucault, and Jürgen Habermas*. Boston: Routledge & Kegan Paul.

***INTRODUCTORY BIBLIOGRAPHY FOR THE TRANSITION FROM AN ORAL SOCIETY***

- Goody, Jack  
 1977 *The Domestication of the Savage Mind*. Cambridge: Cambridge University Press.  
 1986 *The Logic of Writing and the Organization of Society*. Cambridge: Cambridge University Press.



- 1987 The Interface Between the Written and the Oral. Cambridge: Cambridge University Press.
- Ong, Walter  
1982 Orality and Literacy: The Technologizing of the World. London and New York: Methuen.
- Street, Bryan V.  
1994 The Aspects of Literacy. *In* Companion Encyclopedia of Anthropology. Tim Ingold, ed. Pp. 527-562. London and New York: Routledge.
- INTRODUCTORY BIBLIOGRAPHY FOR UNDERSTANDING FIGURATIVE LANGUAGE FOR THE CULTURAL DICTIONARY***
- Fernandez, J.  
1974 The Mission of Metaphor in Expressive Culture. *Current Anthropology* 15:119-33.
- Fernandez, James W., ed.  
1991 Beyond Metaphor. Stanford: Stanford University Press.
- Johnson, Mark  
1987 The Body in the Mind: The Bodily Basis of Meaning, Imagination, and Reason. Chicago: University of Chicago Press.
- Johnson, Mark, ed.  
1981 Philosophical Perspectives on Metaphor. Minneapolis: University of Minnesota Press.
- Lakoff, George  
1987 Women, Fire, and Dangerous Things: What Categories Reveal about the Mind. Chicago: University of Chicago Press.
- Lakoff, George, and Mark Johnson  
1980 Metaphors We Live By. London: University of Chicago Press.
- Lakoff, George, and Mark Turner  
1989 More than Cool Reason: A Field Guide to Poetic Metaphor. Chicago: University of Chicago Press.
- Mac Cormac, Earl R.  
1985 A Cognitive Theory of Metaphor. Cambridge: The MIT Press.
- Ortony, Andrew, ed.  
1993 Metaphor and Thought, 2<sup>nd</sup> ed. Cambridge: Cambridge University Press.

Rosaldo, M.Z.  
1972 Metaphors and Folk Classification. *Southwest Journal of Anthropology* 28: 83-99.

Sapir, J. David, and J. Christopher Crocker  
1977 *The Social Use of Metaphor*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.

Turner, Mark  
1987 *Death is the Mother of Beauty: Mind, Metaphor, Criticism*. Chicago: University of Chicago Press.

***TRANSLATION***

Becker, A.L.  
2000 *Beyond Translation: Essays toward a Modern Philology*. Ann Arbor: University of Michigan Press.

Nida, Eugene A.  
1964 *Toward a Science of Translating*. Leiden: E. J. Brill.